الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/39/905
S/17203
20 May 1985
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٢٥ من جدول الأعمال

مجلس الأمن
السنة الأربعون

الحالة في امريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ٢٠ ايار/مايو وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم نص المذكرة الشفوية المؤرخة في ١٧ ايار/مايو ١٩٨٥ ، والموجهة من وزارة خارجية جمهورية نيكاراغوا الى سفارة الولايات المتحدة الامريكية في ماناغوا .

ان حكومتي تعتبر أن استئناف الحوار الثنائي الذى كان يجرى مع حكومة الولايات المتحدة في منسانيليو بالمكسيك والذى قطعته الولايات المتحدة من طرف واحد هو أمر ملحّ للغاية من أجل وضع أسس عودة العلاقات بين حكومتينا الى طبيعتها والمساهمة بهذه الطريقة في الجهود التي تبذلها مجموعة كونتادورا . وترغب حكومتي أيضا في أن تكرر لكم الاعراب عن استعدادها لتنفيذ القرار ٥٦٢ الذى اتخذه مجلس الأمن مؤخرا وعلى الأخص فيما يتعلق بالفقرة ٤ التي تطلب الى الولايات المتحدة ونيكاراغوا استئناف هذا الحوار . ولهذه الغاية اقترحنا رسميا على الولايات المتحدة في المذكرة المرفقة ، النصف الأول من حزيران/يونيه تاريخا لاستئناف هذه المحادثات .

وسأكون ممتنا لو تتفضلون باتخاذ الخطوات الضرورية لنشر هذه المذكرة ومرفقها بوصفهما من الوثائق الرسمية للجمعية العامة في دورتها التاسعة والثلاثين في اطار البند ٢٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خوليو ايكازا غالارد
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

../..

مرفق

نص المذكرة الشفوية المؤرخة في ١٧ ايار/مايو ١٩٨٥
والموجهة من وزارة خارجية جمهورية نيكاراغوا الى
سفارة الولايات المتحدة الامريكية في ماناغوا

تقدم وزارة الخارجية تحياتها الى سفارة الولايات المتحدة وتتشرف بأن تشير الى ضرورة استئناف المحادثات في منسانيليو التي قطعت من طرف واحد بواسطة حكومة الولايات المتحدة .

وتأييدا لهذا الموقف تذكر حكومة نيكاراغوا بقرار مجلس الأمن ٥٦٢ المؤرخ في ١٠ ايار/مايو ١٩٨٥ والذى يطلب في الفقرة ٤ منه الى "حكومتي الولايات المتحدة الامريكية ونيكاراغوا استئناف الحوار الذى كانتا تجريانه في منسانيليو (المكسيك) من أجل التوصل الى اتفاقات تؤدى الى عودة العلاقات بينهما الى طبيعتها والى الانفراج الاقليمي".

وان حكومة نيكاراغوا اظهارا لرغبتها في السلم قد دعت مرارا وتكرارا الى ضرورة استئناف الحوار المباشر مع الولايات المتحدة بهدف مواصلة وضع الأسس التي ستمكننا من تطبيع العلاقات بين دولتينا في اطار من الاحترام المتبادل والمراعاة الدقيقة للقانون الدولي . وترى نيكاراغوا ان هذا الفهم سيؤدى الى تعزيز جهود السلم التي بذلتها مجموعة كونتادورا وتسهيل اقرار سلم دائم في منطقة امريكا الوسطى .

ويتعين الاشارة الى أن رغبة نيكاراغوا في الدخول في حوار مع حكومة الولايات المتحدة هي رغبة تساندها مجموعة كونتادورا التي طلبت في اعلانها المؤرخ في ٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ الى "حكومتي الولايات المتحدة ونيكاراغوا تكثيف المحادثات التي كانتا تجريانها في منسانيليو بهدف التوصل الى اتفاقات تعزز تطبيع علاقاتهما وتعمل على تحقيق الانفراج الاقليمي" .

وقد أظهرت المناقشات الأخيرة في مجلس الامن التابع للامم المتحدة بالمثل مساندة المجتمع الدولي الاجماعية لاستئناف الحوار في منسانيليو . وأعرب عن هذا التأييد بطريقة مباشرة ، ضمن من أعربوا ، رئيسا فرنسا واسبانيا .

واضطلاعا بالتكليف الوارد في قرار مجلس الأمن ٥٦٢ اقترحت حكومة نيكاراغوا رسميا على حكومة الولايات المتحدة أن يعاد فتح باب المحادثات خلال النصف الأول من حزيران/يونيه ١٩٨٥ . وتأمل حكومة نيكاراغوا في أن يلقى اقتراحها قبولا وان يكون في الامكان

الماضي قدما على أساس صلب بتطبيع العلاقات الثنائية وتعزيزه من خلال هذه الوسيلة ، البحث عن السلم الذى تتوق اليه شعوب امريكا الوسطى وتستصرخ منادية بتحقيقه ، لها في ذلك كل مبرر .

وتنتهز وزارة الخارجية هذه الفرصة لتجدد لسفارة الولايات المتحدة فائق الاحترام.